



ISTITUTO COMPRENSIVO  
GEMONA DEL FRIULI



Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I° grado  
Comuni di Gemona del Friuli, Artegna, Montenars  
Via dei Pioppi, 45 - 33013 Gemona del Friuli (UD) - Tel. 0432/981056  
e-mail: udic85300l@istruzione.it - e-mail pec udic85300l@pec.istruzione.it  
Codice Meccanografico UDIC85300L - Codice Fiscale 91006530306

Prot. vedi segnatura

Gemona del Friuli, 19 marzo 2025

### AVVISO PUBBLICO DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

**Oggetto:** Manifestazione d'interesse per l'individuazione di operatori economici da invitare alla indagine di mercato ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., con cui stipulare contratto per attività di istruzione e formazione alunni stranieri L.R. 3 marzo 2023 n.9 art. 6 a.s. 2024/25

#### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Decreto Interministeriale n. 129 del 28 agosto 2018 "Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo - contabile delle istituzioni scolastiche";

VISTO D. Lgs. 36/2023 ed in particolare le indicazioni sull'Affidamento diretto;

VISTO il decreto DPreg n. 145 del 30 agosto 2023 Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi in materia di istruzione e formazione di alunni stranieri, in attuazione degli articoli 6, comma 2, e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9;

VISTO il decreto della Regione FVG n.812477/P/GEN di concessione del contributo per la realizzazione del progetto presentato da questo Istituto in materia di istruzione e formazione alunni stranieri a.s. 2024/25;

CONSIDERATO che si rende necessario procedere all'individuazione di un operatore economico a cui affidare la fornitura del servizio;

VISTO il Regolamento d'istituto approvato con delibera n. 11 del 07/03/2019 che disciplina le modalità di attuazione delle procedure di acquisto di lavori, servizi e forniture;

VISTO il Programma Annuale 2025 approvato dal Consiglio d'Istituto con delibera n. 8 del 10/02/2025;

VISTA la determina prot. n. 4075 del 19/03/2025

#### EMANA

Il presente avviso che è da intendersi finalizzato esclusivamente alla ricezione di manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione e consultazione di un adeguato numero di soggetti potenzialmente interessati nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza.

Con la presente nota non è indetta nessuna procedura di affidamento e la presente non costituisce un invito ad offrire al pubblico pertanto le eventuali manifestazioni d'interesse non vincolano in alcun modo la Stazione Appaltante né possono far insorgere nei soggetti partecipanti alcun diritto in ordine ad un futuro ed eventuale affidamento.

L'Amministrazione rimane libera d'interrompere in qualsiasi momento e di non dar corso al procedimento avviato senza che gli operatori economici partecipanti possano vantare alcuna pretesa.

#### OGGETTO DELLA INDAGINE DI MERCATO

Oggetto dell'indagine di mercato sarà il servizio di mediazione linguistico-culturale e Insegnamento dell'italiano come L2, per la realizzazione di tali attività.

L'importo stimato dell'appalto è individuato nel **limite massimo** in Euro 12.085,12.

Ente Appaltatore: I.C. di GEMONA DEL FRIULI


**ISTITUTO COMPRENSIVO  
GEMONA DEL FRIULI**


Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I° grado  
Comuni di Gemona del Friuli, Arzignano, Montebelluna  
Via dei Pioppi, 45 - 33013 Gemona del Friuli (UD) - Tel. 0432/981056  
e-mail: udic85300l@istruzione.it - e-mail pec udic85300l@pec.istruzione.it  
Codice Meccanografico UDIC85300L - Codice Fiscale 91006530306

**MODALITA' DI PRESTAZIONE DEL SERVIZIO OGGETTO DELL'APPALTO**

La stazione appaltante specificherà nel contratto con l'affidatario l'oggetto e le procedure di prestazione del servizio che l'aggiudicatario del contratto dovrà impegnarsi a rispettare:

**OGGETTO:** Attività di MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE e di INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO L2.

In particolare si richiedono (come dettagliato nella tabella sottostante):

- la mediazione linguistico-culturale per attività di prima alfabetizzazione in italiano rivolte ad alunni neoarrivati e/o non italofoni con livello di conoscenza della lingua italiana zero, A1 e A2.
- L'insegnamento dell'italiano come L2 in forma laboratoriale anche a piccoli gruppi e collaborazione coi docenti delle classi nella stesura di un programma didattico per favorire l'apprendimento dell'italiano come L2 e metodologie/strategie di apprendimento e di studio;

Azioni	Descrizione
a) formazione cittadinanza e lingua italiana; personale richiesto: insegnanti italiano L2	<b>n. 2</b> laboratori di formazione alla cittadinanza e insegnamento della L2 per alunni che necessitano di migliorare la lingua dello studio: - 1 per gli alunni delle classi prime, seconde e terze della scuola primaria articolato in interventi legati alle attività del curriculum di educazione civica - 1 per gli alunni delle classi quarte e quinte della scuola primaria e della scuola secondaria di 1° grado, con approfondimento dei contenuti di conoscenza dei diritti-doveri di cittadinanza, delle modalità di accesso e fruizione dei servizi per l'istruzione, della partecipazione consapevole alla vita civica, culturale e sociale della comunità
b) Costituzione, ordinamento, istituzioni; personale richiesto: insegnanti italiano L2	<b>n. 1</b> laboratorio per gli alunni delle classi quarte e quinte della scuola primaria e per gli alunni della scuola secondaria di 1° grado articolato in interventi a gruppi di sviluppo del lessico specifico riguardante le istituzioni (Stato, Regione, Comune, servizi), con collegamenti al CCRR, gli articoli fondamentali della Costituzione, i concetti di diritto e dovere; raccolta delle attività svolte in un vademecum da conservare in ogni plesso scolastico e consultabile da tutti gli alunni
c) mediazione linguistica e culturale; personale richiesto: mediatore linguistico culturale	<b>n. 2</b> laboratori: - 1 dedicato all'accoglienza degli alunni NAI (di qualsiasi ordine di scuola) e dei bambini del primo anno della scuola dell'infanzia, alla conoscenza di cibi, giochi, usanze dell'Italia e di altri Paesi con attività a piccoli gruppi o singole, per sviluppare la comprensione e la produzione di base della lingua italiana (primi scambi comunicativi, comprensione e produzione di semplici frasi) - 1 laboratorio (per tutti gli alunni di qualunque ordine di scuola con un livello A1-A2 del QCER) da effettuare a piccoli gruppi o con attività individuali per comporre un vocabolario (anche illustrato) delle microlingue disciplinari per lo studio –



ISTITUTO COMPRESIVO  
GEMONA DEL FRIULI



Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I° grado  
Comuni di Gemona del Friuli, Arzignano, Montebelluna  
Via dei Pioppi, 45 - 33013 Gemona del Friuli (UD) - Tel. 0432/981056  
e-mail: udic85300l@istruzione.it - e-mail pec udic85300l@pec.istruzione.it  
Codice Meccanografico UDIC85300L - Codice Fiscale 91006530306

g) educazione interculturale  personale richiesto: mediatore linguistico culturale	<b>n. 2 laboratori:</b> - 1 per le scuole dell'infanzia - 1 per la scuola primaria di presentazione di giochi, cibi, fiabe, usanze di altri Paesi, ricerca, raccolta e confronto con quelli dell'Italia e dei Paesi dai quali provengono gli alunni stranieri delle sezioni/classi frequentate
h) difficoltà linguistiche e contrasto dispersione personale richiesto: insegnanti italiano L2	<b>n. 2 laboratori</b> per gli alunni di scuola primaria e secondaria di 1° grado da svolgere anche in piccoli gruppi e/o in raccordo con gli operatori volontari sul territorio di aiuto per i compiti del sabato, organizzati in tre livelli del quadro comune europeo di riferimento per le lingue di padronanza della lingua italiana come L2: - 1 laboratorio di sviluppo del lessico e delle forme linguistiche di base e delle metodologie/strategie per la successiva ricerca autonoma dei significati di termini ed espressioni non conosciuti dell'italiano - 1 laboratorio per implementare le abilità di svolgere i compiti in autonomia e di studiare in italiano, quindi di comprendere adeguatamente le consegne ed i testi scritti, sviluppando metodi e strategie per diventare sempre più autonomi in queste attività

**PROCEDURE:** l'aggiudicatario si farà carico di tutti gli aspetti burocratici ed amministrativi (elaborazione di progetti, presentazione di relazioni finali, contratto con i mediatori, versamento di tasse ed imposte).

- **L'Istituto Comprensivo di Gemona** invierà una richiesta d'intervento all'aggiudicatario nell'apposita scheda specificando:
  - **nel caso di mediazione linguistico-culturale:** i dati dell'alunno neoarrivato, la classe d'inserimento, l'insegnante referente e il numero di ore d'intervento richieste.
  - **nel caso di insegnamento di L2:** la tipologia di laboratorio, i dati degli alunni, i plessi e le classi frequentate, l'insegnante referente e il numero di ore richieste.
- L'aggiudicatario s'impegna ad inviare tempestivamente il mediatore o l'insegnante di L2, il quale prenderà contatti con l'insegnante referente indicato e programmeranno l'intervento. Per le mediazioni linguistico-culturali il mediatore elaborerà un progetto che dovrà essere avallato dall'insegnante referente per mezzo firma. Alla fine dell'intervento il mediatore elaborerà una relazione sull'intervento realizzato.  
Per interventi inferiori di 10 ore non sarà necessario il progetto ma solo la relazione finale.
- Per le Mediazioni linguistico-culturali il mediatore consegnerà gli originali del progetto, il diario o registro dell'intervento e la relazione finale all'aggiudicatario.
- Per le mediazioni linguistico-culturali il mediatore consegnerà all'insegnante referente la scheda di valutazione e questo dovrà compilarla e consegnarla alla segreteria dell'Istituto.
- Per l'insegnamento della L2 l'esperto consegnerà all'aggiudicatario gli originali del registro, progetto e relazione finale. Non è necessaria la scheda di valutazione.
- L'aggiudicatario provvederà ad inoltrare gli originali dei registri i progetti e relazioni finali, assieme ad una tabella riassuntiva di tutti gli interventi realizzati, **all'Istituto Comprensivo di Gemona**, il quale



ISTITUTO COMPRENSIVO  
GEMONA DEL FRIULI



Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I° grado  
Comuni di Gemona del Friuli, Arzignano, Montebelluna  
Via dei Pioppi, 45 - 33013 Gemona del Friuli (UD) - Tel. 0432/981056  
e-mail: [udic85300l@istruzione.it](mailto:udic85300l@istruzione.it) - e-mail pec [udic85300l@pec.istruzione.it](mailto:udic85300l@pec.istruzione.it)  
Codice Meccanografico UDIC85300L - Codice Fiscale 91006530306

dovrà timbrare e firmare per ricevuta (indicando la data di ricevuta) la lettera accompagnatoria ed inviarla all'aggiudicatario tramite posta elettronica certificata.

### REQUISITI PER ADERIRE ALLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

I soggetti interessati alla manifestazione di interesse dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

1. Operatore economico iscritto, se obbligato dalla Legge, nel Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura con attività esercitata relativa alla stessa tipologia oggetto di manifestazione d'interesse.
2. Esperienza nella progettazione e realizzazione e di servizi di potenziamento educativo del tempo extrascolastico, orientamento, supporto ai primi ingressi e valorizzazione delle identità culturali.
3. Che i Mediatori e/o insegnanti di L2 siano regolarmente assunti come dipendenti con contratto lavoro subordinato e non in libera professione.
4. Mediatori linguistico culturali, delle lingue indicate al punto 9 con una formazione specifica per mediatori culturali, previsto dalla normativa Regionale del FVG (Ex legge regionale 5/2005 e 31/2015 e L.R. 9 del 3 marzo 2023).
5. Mediatori linguistico-culturali, delle lingue indicate al punto 9 con certificazione universitaria nell'ambito della mediazione linguistico-culturale.
6. Insegnanti di L2 con certificazione DITALS, CEDILS, Master universitario o società Dante Alighieri o con titolo ed esperienza di insegnamento di una lingua straniera presso le scuole italiane o possesso per almeno una parte degli operatori del certificato COMLINT.
7. Disponibilità ad effettuare le prestazioni nell'orario e nei giorni stabiliti dall'Istituto Comprensivo di Gemona del Friuli.
8. Iscrizione al MEPA e disponibilità a stipulare eventuale contratto nell'ambito della piattaforma MEPA a seguito della procedura denominata "trattativa diretta".

#### 9. Lingue richieste:

**Rumeno, Albanese, Arabo, Bengalese, Cinese, Inglese, Russo, Polacco, Ucraino, Urdu, Macedone, Spagnolo.**

I Soggetti che intendono candidarsi devono inoltre essere in possesso:

- requisiti generali per contrarre con la Pubblica Amministrazione previsti dagli artt. 94, 95, 96, 97, 98 e 100 del Codice dei Contratti - D. Lgs. 36/2023;
- regolarità degli obblighi previdenziali, assistenziali, fiscali ed Equitalia;

### TERMINI E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

Gli interessati dovranno far pervenire la loro manifestazione d'interesse entro le **ore 09.00 del giorno 3 aprile 2025**.

Le domande potranno essere presentate tramite:

Posta elettronica: [UDIC85300L@ISTRUZIONE.IT](mailto:UDIC85300L@ISTRUZIONE.IT) con oggetto "**Bando per attività di istruzione e formazione alunni stranieri L.R. 3 marzo 2023 n.9 art. 6 a.s. 2024/25**"

Posta PEC: [UDIC85300L@PEC.ISTRUZIONE.IT](mailto:UDIC85300L@PEC.ISTRUZIONE.IT) oggetto "**Bando per attività di istruzione e formazione alunni stranieri L.R. 3 marzo 2023 n.9 art. 6 a.s. 2024/25**"



ISTITUTO COMPRENSIVO  
GEMONA DEL FRIULI



Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I° grado  
Comuni di Gemona del Friuli, Arzignano, Montebelluna  
Via dei Pioppi, 45 - 33013 Gemona del Friuli (UD) - Tel. 0432/981056  
e-mail: udic85300l@istruzione.it - e-mail pec udic85300l@pec.istruzione.it  
Codice Meccanografico UDIC85300L - Codice Fiscale 91006530306

Posta ordinaria indirizzata a ISTITUTO COMPRENSIVO DI GEMONA DEL FRIULI – Via dei Pioppi 45 – 33013 Gemona del Friuli (UD) (non farà fede il timbro postale, la ditta si assume ogni responsabilità per la mancata consegna entro i termini della presente manifestazione d'interesse) con oggetto **“Bando per attività di istruzione e formazione alunni stranieri L.R. 3 marzo 2023 n.9 art. 6 a.s. 2024/25”**

A mano in segreteria negli orari di apertura al pubblico con oggetto **“Bando per attività di istruzione e formazione alunni stranieri L.R. 3 marzo 2023 n.9 art. 6 a.s. 2024/25”**

Resta inteso che questo istituto non si assume nessuna responsabilità per l'eventuale mancato recapito della manifestazione di interesse mediante posta elettronica ordinaria o in seguito ad eventuali disguidi postali o ad altre cause comunque imputabili a fatto di terzi, a causa fortuita o forza maggiore.

#### **ESCLUSIONE DALLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE**

Saranno escluse dalla manifestazione d'interesse le candidature:

- Pervenute dopo la data di scadenza precedentemente indicata;
- Manifestazione d'interesse priva della firma del titolare – legale rappresentante;
- Mancanza della fotocopia del documento d'identità (non necessaria in caso di firma digitale).

#### **CRITERIO DI SCELTA**

- Saranno invitate alla presentazione di preventivo nell'ambito dell'indagine di mercato **tutte** le ditte non escluse ai sensi del paragrafo precedente (esclusione dalla manifestazione d'interesse).
- La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere nella successiva fase dell'invito a presentare preventivo anche in presenza di una sola manifestazione d'interesse e quindi ad affidare anche sulla base di un unico preventivo purché l'offerta contenuta sia ritenuta congrua e valida.

#### **Pubblicazione della manifestazione d'interesse**

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito Web dell'Istituto.

#### **Tutela della Privacy**

I dati, dei quali l'Istituto entrerà in possesso a seguito del presente avviso pubblico, saranno trattati nel rispetto del D.Lvo196 del 30 giugno 2003.

Allegati:

Allegato A: Istanza di manifestazione d'interesse.

Il Dirigente Scolastico  
Dott. Antonio Pasquariello  
*Documento firmato digitalmente*